



ČESKY

SLOVENSKY

POLSKI

MAGYAR

Canon**PIXMA PRO-10** series

Příručka pro uvedení do provozu

Prvé spustenie

Pierwsze uruchomienie

Beüzemelési útmutató

Nejprve si mě přečtěte!
Pak si mě uchovejte pro možnost pozdějšího nahlédnutí.
Úvodné informácie
Príručku si odložte, pretože v budúcnosti ju môžete potrebovať.
Najpierw to przeczytaj!
Zachowaj ten podręcznik w celu późniejszego wykorzystania.
Ezt olvassa el először!
Tartsa kéznél, hátha később még szüksége lesz rá.

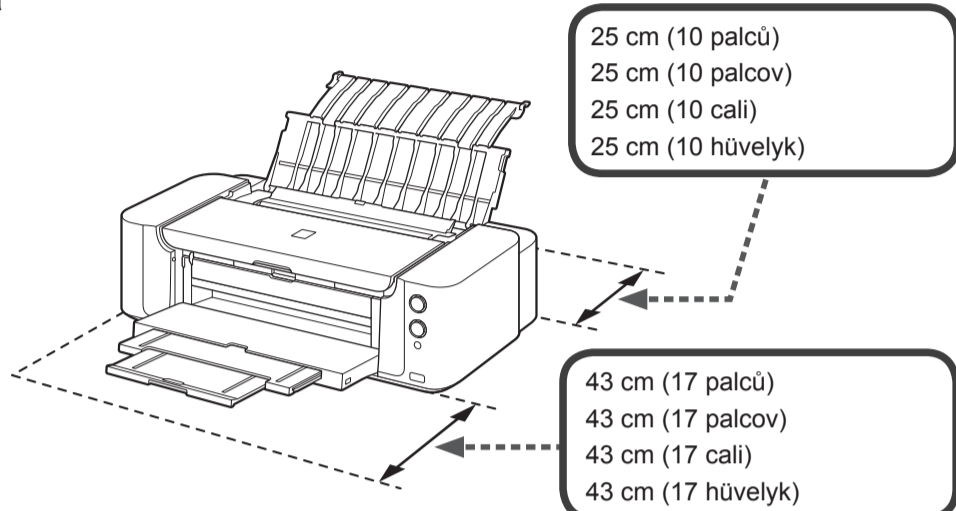
Číslo modelu: K10378

Číslo modelu: K10378

Numer modelu: K10378

Típuszám: K10378

Výběr umístění
Výber umiestnenia
Wybór lokalizacji
Hely kiválasztása



- Umístěte tiskárnu na rovný povrch.
- Nestavte před tiskárnu předměty.
- Pro otvírání opěrky papíru a výstupního zásobníku na papír ponechte okolo tiskárny místo (viz obrázky).

Pro manipulaci s tiskárnou jsou potřeba dvě osoby.

- Tlačiareň umiestnite na rovný povrch.
- Pred tlačiareň nekladte predmety.
- Zachovajte priestor znázornený na obrázku, aby sa dala otvoriť podpera papiera a výstupný zásobník papiera.

Tlačiareň musia premiestňovať dve osoby.

- Ustaw drukarkę na płaskiej powierzchni.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów przed drukarką.
- Aby otworzyć podpórkę papieru i tacę wyprowadzania papieru, zachowaj odstęp zgodny z przedstawionym rysunkiem.

Do przeniesienia drukarki potrzebne są dwie osoby.

- Helyezze a nyomtatót sima felületre.
- Ne helyezzen tárgyakat a nyomtató elé.
- A papírtámasz és a papírgyűjtő tálca kinyitásához hagyja szabadon az ábrán látható területet.

Két személynek kell vinnie a nyomtatót.

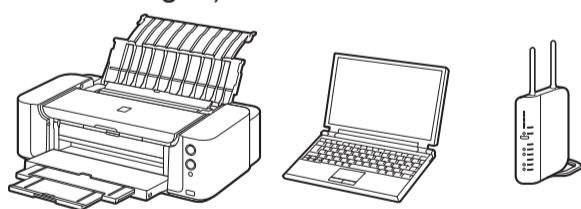
Při instalaci umístěte tiskárnu do blízkosti přístupového bodu* a počítače.
 (* Požadováno pro bezdrátové síť LAN)

Pri nastavovaní umiestnite tlačiareň do blízkosti prístupového bodu* a počítača.
 (* Vyžaduje sa pri bezdrôtovej sieti LAN)

Aby przeprowadzić instalację, umieść drukarkę w pobliżu punktu dostępu* i komputera.
 (* Wymagane w przypadku bezprzewodowej sieci LAN)

Az üzembe helyezéshez helyezze a nyomtatót a hozzáférési pont* és a számítógép közelébe.

(* Vezeték nélküli hálózathoz szükséges)

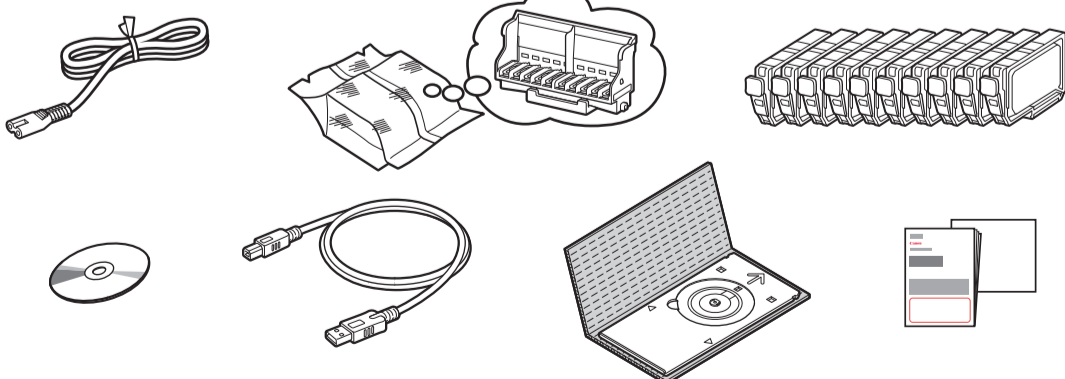


Součásti balení

Dodané součásti

Elementy wchodzące w skład zestawu

Mellékelt tartozékok



Síťové připojení:
 Die potřeby si připravte ethernetový kabel nebo síťová zařízení, například směrovač nebo přístupový bod.

Sieťové pripojenie:
 Podľa potreby pripravte kábel siete Ethernet alebo sieťové zariadenia, napríklad smerovač alebo prístupový bod.

Połączenie sieciowe:
 W razie potrzeby przygotuj kabel Ethernet lub urządzenia sieciowe, np. router lub punkt dostępu.

Hálózati kapcsolat:
 Készítse elő az Ethernet-kábelt vagy a hálózati eszközöket, például az útválasztót vagy a hozzáférési pontot.

Příprava

Príprava

Przygotowania

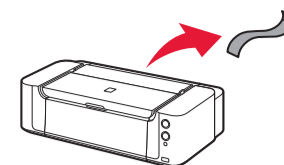
Előkészületek

Odstraňte pásku a ochranné materiály.

Odstráňte pásku a ochranný materiál.

Zdejmij taśmę i materiały ochronne.

Távolítsa el a szalagot és a védőanyagokat.



1



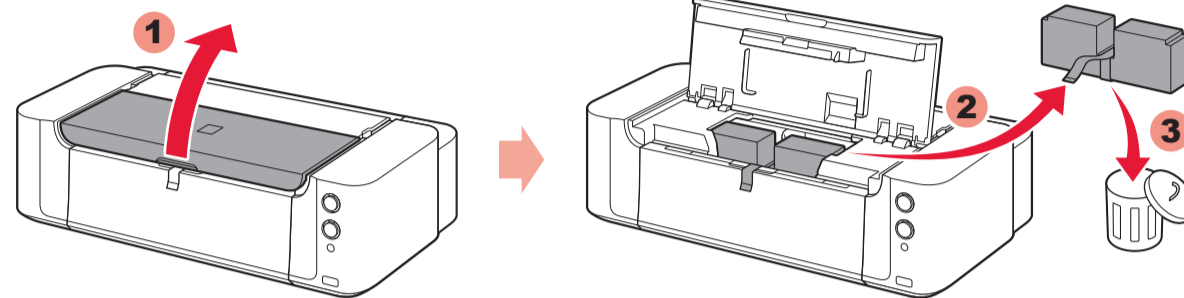
Zabraňte pádu předmětů dovnitř tiskárny. Mohly by způsobit jeho poruchu.

Dajte pozor, aby do tlačiarne nespadli žiadne predmety. Mohli by spôsobiť poruchu.

Należy uważać, aby do wnętrza drukarki nie wpadły żadne przedmioty. Mogłyby to spowodować jego wadliwe działanie.

Ügyeljen, hogy ne essen semmi a nyomtató belsejébe. Ez hibás működést okozhat.

1



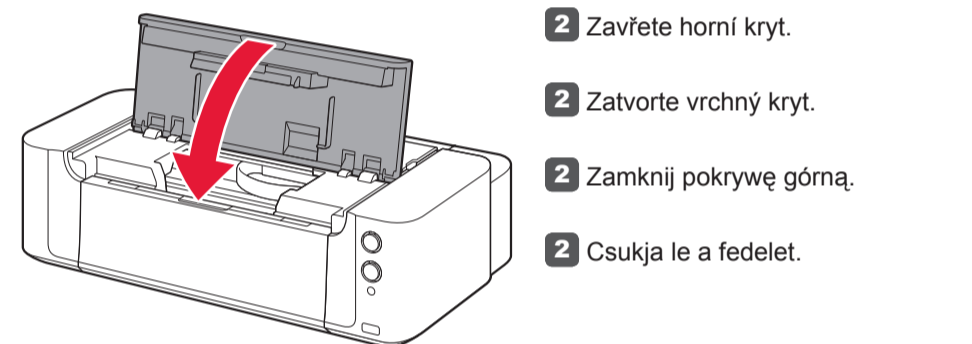
1 Otevřete horní kryt a odstraňte oranžovou pásku a ochranný materiál.

1 Otvorte vrchný kryt a odstráňte oranžovú pásku a ochranný materiál.

1 Otwórz pokrywę górną, a następnie zdejmij pomarańczową taśmę i materiał ochronny.

1 Nyissa ki a fedelet, majd távolítsa el a narancssárga szalagot és a védőanyagot.

2



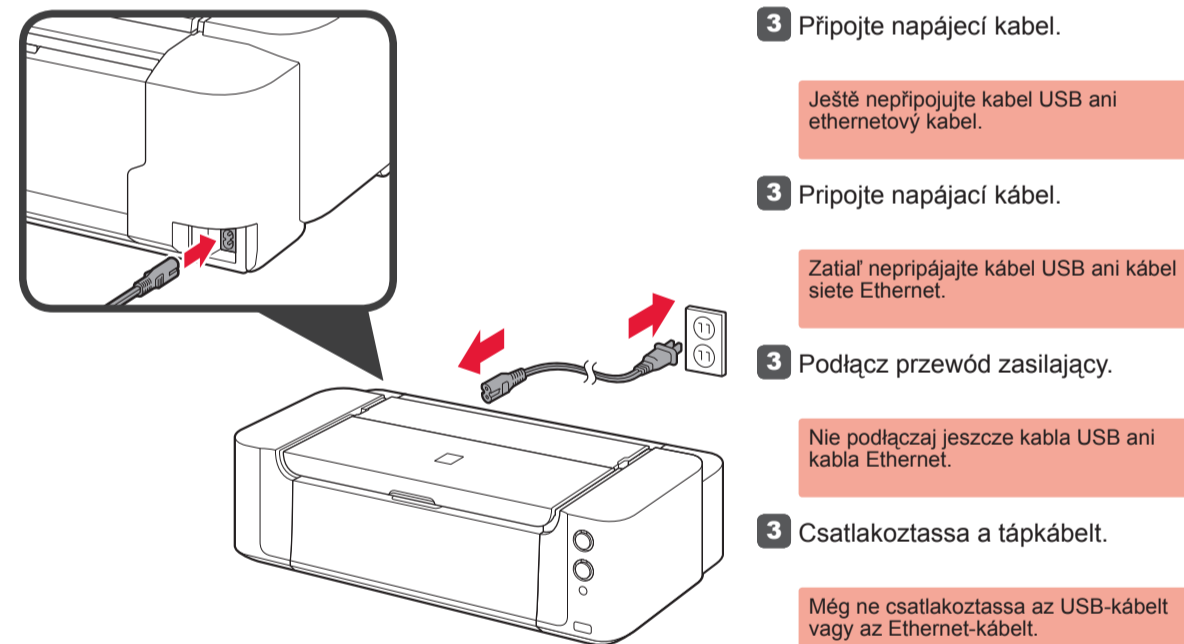
2 Zavřete horní kryt.

2 Zatvorte vrchný kryt.

2 Zamknij pokrywę górną.

2 Csukja le a fedelet.

3



3 Připojte napájecí kabel.

Ještě nepřipojujte kabel USB ani ethernetový kabel.

3 Pripojte napájací kábel.

Zatiaľ nepřipájajte kábel USB ani kábel siete Ethernet.

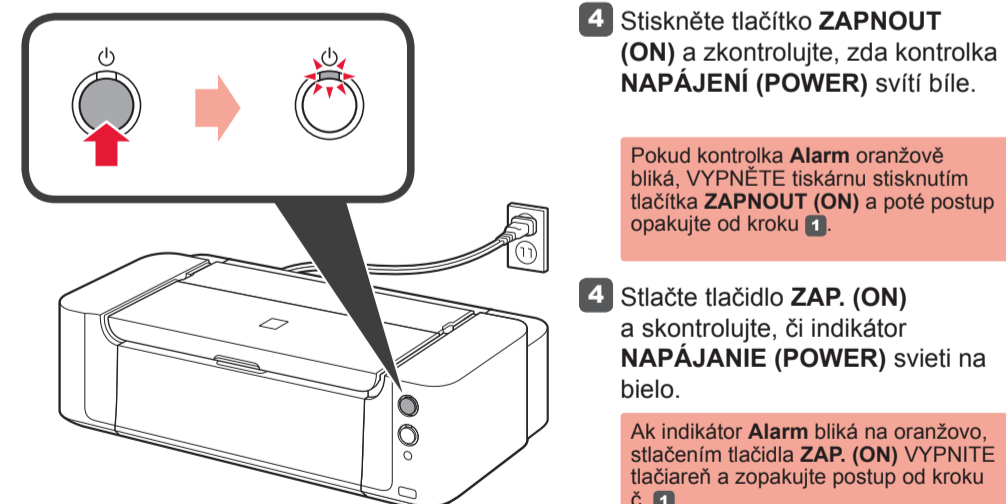
3 Podłącz przewód zasilający.

Nie podłączaj jeszcze kabla USB ani kabla Ethernet.

3 Csatlakoztassa a tápkábelt.

Még ne csatlakoztassa az USB-kábelt vagy az Ethernet-kábelt.

4



4 Stiskněte tlačítko ZAPNOUT (ON) a zkontrolujte, zda kontrolka NAPÁJENÍ (POWER) svítí bíle.

Pokud kontrolka Alarm oranžově bliká, VYPNĚTE tiskárnu stisknutím tlačítka ZAPNOUT (ON) a poté postup opakujte od kroku 1.

4 Stlačte tlačidlo ZAP. (ON) a skontrolujte, či indikátor NAPÁJANIE (POWER) svieti na bielo.

Ak indikátor Alarm bliká na oranžovo, stlačením tlačidla ZAP. (ON) VYPNĚTE tlačiareň a zopakujte postup od kroku 1.

4 Naciśnij przycisk WŁ. (ON), a następnie sprawdź, czy kontrolka ZASILANIE (POWER) świeci się na biało.

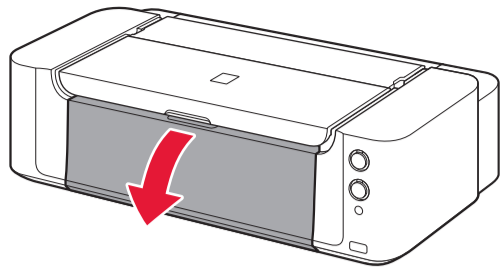
Jeśli kontrolka Alarm miga na pomarańczowo, naciśnij przycisk WŁ. (ON), aby wyłączyć drukarkę, a następnie wznów procedurę instalacji od punktu 1.

4 Nyomja meg a BE (ON) gombot, majd ellenőrizze, hogy a BE/KI (POWER) jelzőfénye fehérén világít.

Ha a Riasztás (Alarm) jelzőfény narancssárgán villog, akkor kapcsolja KI a nyomtatót a BE (ON) gombbal, majd folytassa ismét a 1. lépéstől.

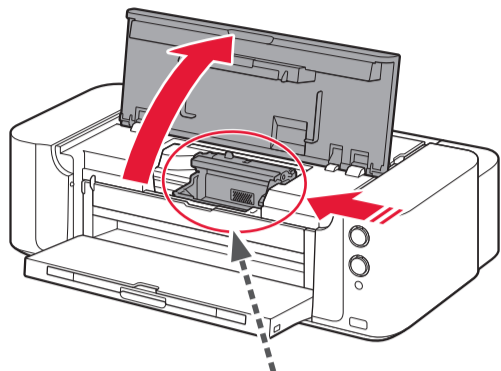
2

1



- 1 Otvérite výstupní zásobník na papír.
- 1 Otvorte výstupný zásobník papiera.
- 1 Otwórz tacę wyprowadzania papieru.
- 1 Nyissa ki a papírgyűjtő tálcát.

2



- 2 Otvéřte horní kryt.
- 2 Otvorte vrchný kryt.
- 2 Otwórz pokrywę górną.
- 2 Nyissa fel a fedelet.

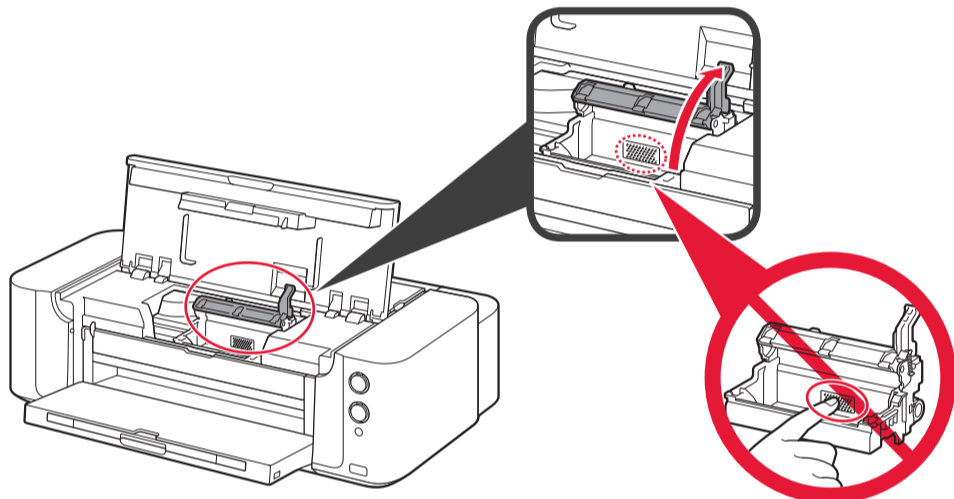
Držák tiskové hlavy
 ⚠ Nedotýkejte se uvnitř, dokud se držák nezastaví.

Držák tlačovej hlavy
 ⚠ Nedotýkajte sa vnútorných častí, kým sa nezastaví.

Uchwyt głowicy drukującej
 ⚠ Nie dotykaj części wewnętrznych do momentu zatrzymania.

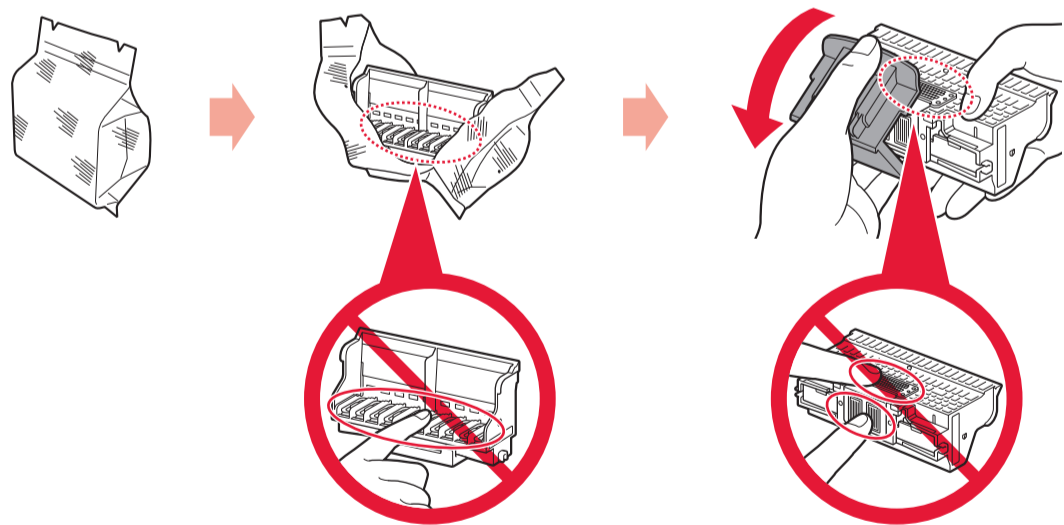
Nyomatatófej tartója
 ⚠ Ne érjen hozzá, amíg meg nem áll.

3



- 3 Zvedněte (silou) páčku pro uzamknutí polohy tiskové hlavy dokud se nezastaví.
 ⚠ Těchto míst se nedotýkejte!
- 3 Použitím síly nadvihujte páčku zaistenia tlačovej hlavy, kým sa nezastaví.
 ⚠ Týchto miest sa nedotýkajte.
- 3 Zdecydowanym ruchem podnieś dźwignię blokady głowicy drukującej, aż się zatrzyma.
 ⚠ Nie dotykaj!
- 3 Húzza fel a nyomatófej rögzítőkarját ameddig lehet.
 ⚠ Ne érjen hozzá!

4



- 4 Vyměte tiskovou hlavu ze stříbrného obalu a pak sejměte oranžovou ochrannou krytku.
 ⚠ Těchto míst se nedotýkejte!

Na vnitřní straně stříbrného obalu a ochranné krytky může být malé množství transparentního nebo světlého inkoustu. To nemá žádný vliv na kvalitu tisku. Dejte však pozor, abyste se nepotřísnil inkoustem.

- 4 Vybete tlačovú hlavu zo strieborného obalu a odstráňte oranžový ochranný kryt.
 ⚠ Týchto miest sa nedotýkajte.

Vo vnútri strieborného obalu a na ochrannom kryte sa môže nachádzať určité množstvo priesvitného alebo svetlého atramentu. Tento jav nemá vplyv na kvalitu tlače. Dávajte pozor, aby ste sa nezašpinili od atramentu.

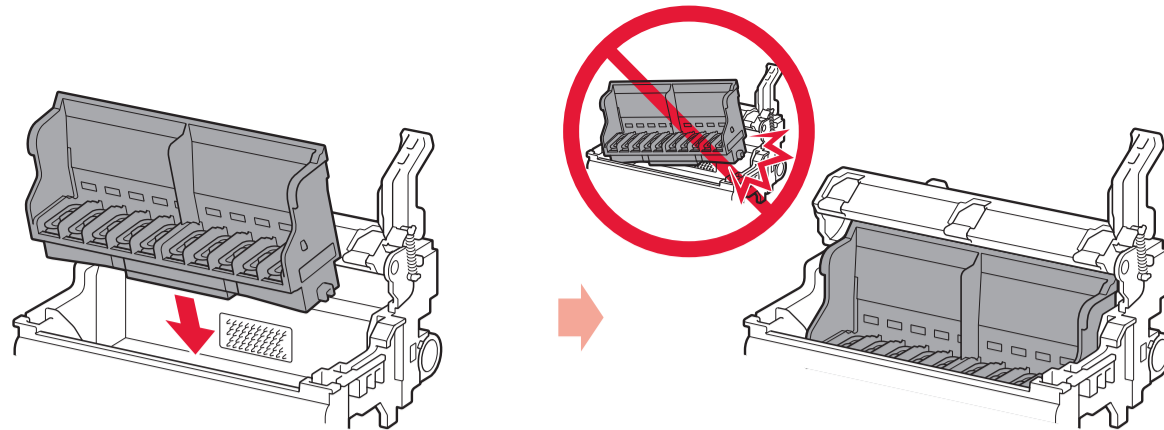
- 4 Wymij głowicę drukującą ze srebrnego opakowania, a następnie usuń pomarańczową nasadkę ochronną.
 ⚠ Nie dotykaj!

Wewnątrz srebrnego opakowania może znajdować się przezroczysty lub jasny atrament oraz nasadka ochronna. Nie ma to wpływu na jakość druku. Uwaga, aby nie pobrudzić się atramentem.

- 4 Vegye ki a nyomatófejet az ezüst csomagolásból, majd távolítsa el a narancssárga védősapkát.
 ⚠ Ne érjen hozzá!

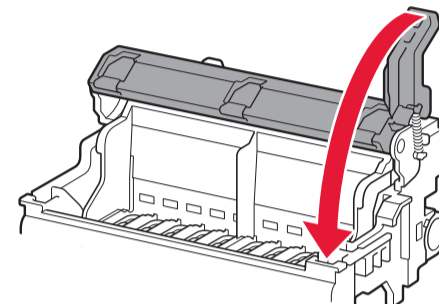
A védősapka és az ezüst csomagolás belsejében lehet némi átlátszó vagy világos tinta. Ez nem befolyásolja a nyomtatás minőségét. Vigyázzon, hogy ne tintázza össze magát.

5



- 5 Nainstalujte tiskovou hlavu.
 ⚠ Nenarážejte tiskovou hlavu o strany držáku!
- 5 Vložte tlačovú hlavu na miesto.
 ⚠ Tlačovú hlavou nenarážajte na strany držiaka.
- 5 Włóż głowicę drukującą na miejsce.
 ⚠ Nie uderzaj głowicą drukującą o boki uchwytu!
- 5 Tegye be a helyére a nyomatófejet.
 ⚠ Ne üsse hozzá a nyomatófejet a tartó oldalához!

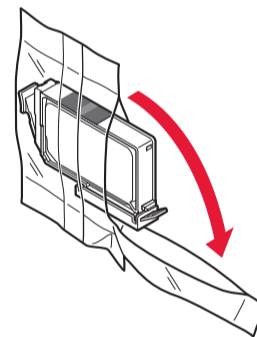
6



- 6 Páčku pro uzamknutí polohy tiskové hlavy sklopte zcela dolů.
 Již nainstalovanou tiskovou hlavu zbytečně nevyjímejte.
- 6 Úplne priklopte páčku zaistenia tlačovej hlavy.
 Po vložení tlačovú hlavu bezdôvodne nevyberajte.
- 6 Opuść całkowicie dźwignię blokady głowicy drukującej.
 Po zainstalowaniu głowicy drukującej nie należy wyjmować jej, jeśli nie ma takiej potrzeby.
- 6 Hajtsa le teljesen a nyomatófej rögzítőkarját.
 A nyomatófej behelyezése után csak akkor vegye ki azt újra, ha feltétlenül szükséges.

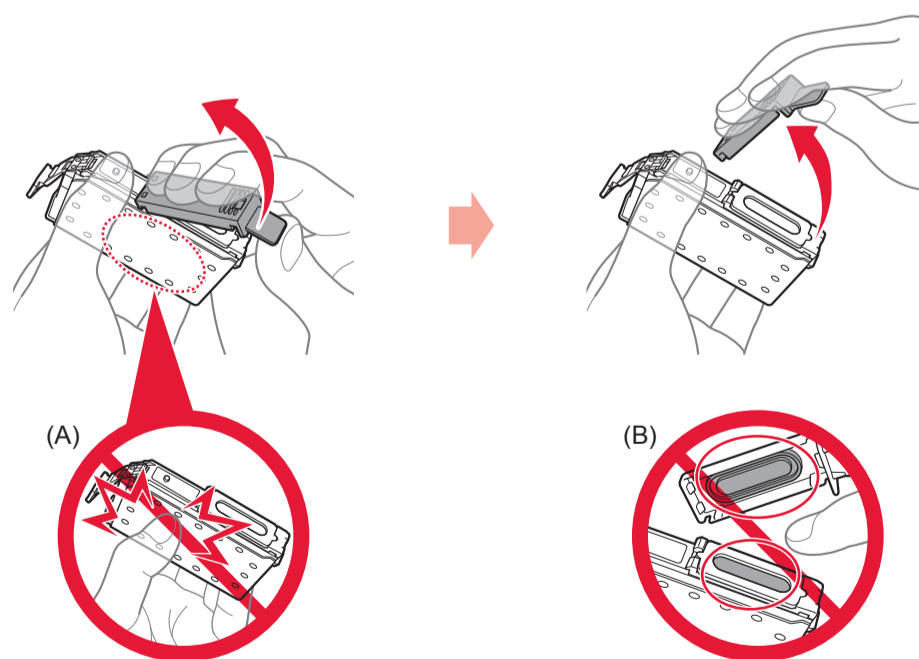
3

1

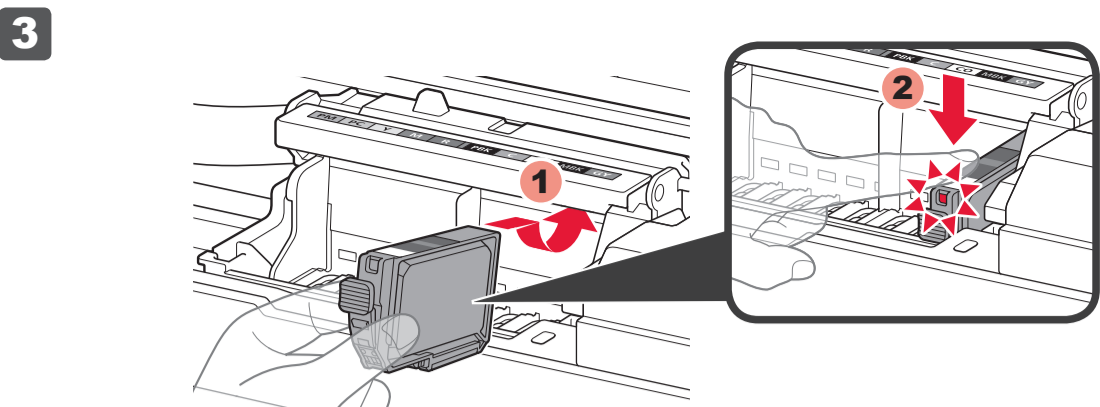


- 1 Vyměte nádržku s inkoustem z obalu.
- 1 Vybete kazetu s atramentom z obalu.
- 1 Wymij zbiornik z atramentem z opakowania.
- 1 Vegye ki a tintatartályt a csomagolásból.

2



- 2 Pomalu odstraňte oranžovou krytku.
 ⚠ (A) Nestlačujte boky nádržky.
 ⚠ (B) Těchto míst se nedotýkejte!
- 2 Pomaly odstráňte oranžový kryt.
 ⚠ (A) Nestláčajte boky.
 ⚠ (B) Týchto miest sa nedotýkajte.
- 2 Powoli zdejmij pomarańczową nasadkę.
 ⚠ (A) Nie naciskaj ścianek bocznych.
 ⚠ (B) Nie dotykaj!
- 2 Vegye le lassan a narancsszínű sapkát.
 ⚠ (A) Ne nyomja össze az oldalait.
 ⚠ (B) Ne érjen hozzá!

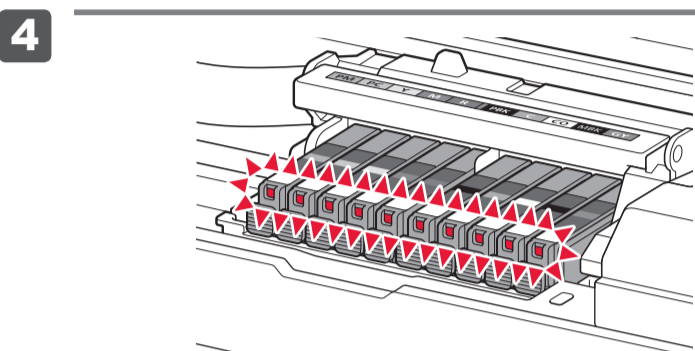


3 Vložte nádržku s inkoustem do otvoru s odpovídající barvou a zatlačte ji směrem dolů. Zkontrolujte, zda kontrolka inkoustu svítí a vložte další nádržku s inkoustem.

3 Vložte kazetu s atramentem do zodpovídající farebné zásuvky a zatlačte na kazetu. Skontrolujte, či svieti indikátor atramentu, a vložte ďalšiu kazetu s atramentom.

3 Vlož zbiorník z atramentem w szczelinę o odpowiednim kolorze i wciśnij go. Sprawdź, czy lampka atramentu świeci się, a następnie zainstaluj kolejny zbiornik z atramentem.

3 Helyezze be és nyomja le a tintatartályt a megfelelő színű nyílásba. Ellenőrizze, hogy a tinta jelzőfénye világít-e, majd helyezze be a következő tintatartályt.

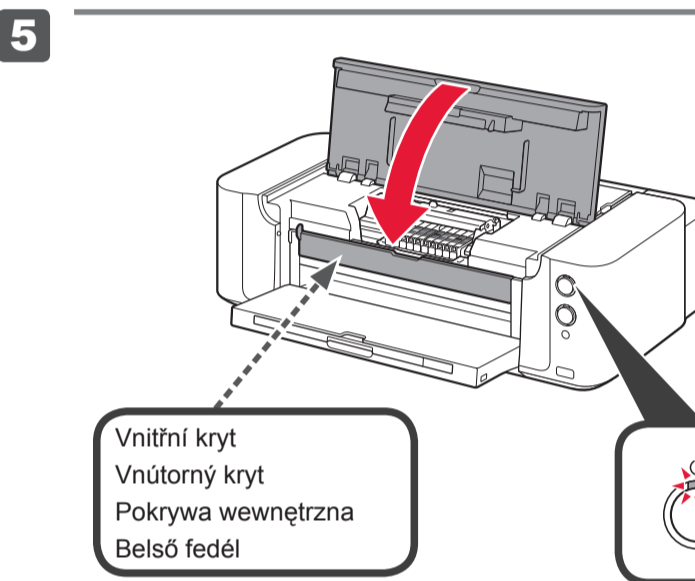


4 Zkontrolujte, zda všechny kontrolky svítí.

4 Skontrolujte, či svietia všetky indikátory.

4 Sprawdź, czy świecą się wszystkie lampki.

4 Ellenőrizze, hogy az összes jelzőfénye világít.



5 Zkontrolujte, zda je vnitřní kryt zavřený a zavřete horní kryt. Počkejte přibližně 3 minuty, dokud kontrolka **NAPÁJENÍ (POWER)** nezabliká a nerozsvítí se bíle. Potom přejděte na další krok.

5 Skontrolujte, či je zavřený vnitřní kryt, a zavřete vrchní kryt. Počkejte přibližně 3 minuty, dokud kontrolka **NAPÁJANIE (POWER)** nezabliká a neostane svietiť na bielo. Potom prejdite na ďalší krok.

5 Sprawdź, czy pokrywa wewnętrzna jest zamknięta, a następnie zamknij pokrywę górną. Poczekaj około 3 minuty, aż kontrolka **ZASILANIE (POWER)** zaświeci się na biało, a następnie kontynuuj.

5 Ellenőrizze, hogy be van-e csukva a belső fedél, majd csukja le a fedelet. Várjon körülbelül 3 percet, amíg a **BE/KI (POWER)** jelzőfénye villog, majd folyamatosan fehéren kezd világítani, és folytassa tovább a műveletet.

Pokud kontrolka **Alarm** oranžově bliká, zkontrolujte, zda jsou nádržky s inkoustem nainstalovány správně.

Ak indikátor **Alarm** bliká na oranžovo, skontrolujte, či sú správne vložené kazety s atramentom.

Jeśli kontrolka **Alarm** miga na pomarańczowo, sprawdź, czy zbiorniki z atramentem są zainstalowane prawidłowo.

Ha a **Riasztás (Alarm)** jelzőfénye narancssárgán villog, ellenőrizze, hogy a tintatartályok megfelelően vannak-e behelyezve.

Když kontrolka **NAPÁJENÍ (POWER)** bíle bliká, tiskárna vibruje, protože promíchává nádržku s inkoustem.

Kým indikátor **NAPÁJANIE (POWER)** bliká na bielo, tlačiareň vibruje, pretože sa v nej premiešava atrament.

Drukarka drży, gdy kontrolka **ZASILANIE (POWER)** świeci się na biało, ponieważ trwa mieszanie atramentu.

A nyomtató rezeg miközben a **BE/KI (POWER)** jelzőfénye fehéren villog, mivel a tinta keverése a nyomtató belsejében történik.

Pokud chcete tisknout z jiného zařízení než z počítače, pokračujte v nastavení podle pokynů uvedených v letáku: Nastavení tisku z jiného zařízení než počítače. Chcete-li tisknout z počítače, přejděte ke kapitole 4.

Ak chcete tlačit' z iného zariadenia než počítača, pokračujte v nastavení podľa hárka: Nastavenie tlače z iného zariadenia než počítača. Ak chcete tlačit' z počítača, pokračujte časťou 4.

Jeśli chcesz przeprowadzić drukowanie za pomocą urządzenia nie podłączonego do komputera, kontynuuj proces instalacji, odwołując się do kolejnej strony instrukcji: Ustawienia drukowania w urządzeniu niepodłączonym do komputera.

Jeśli chcesz przeprowadzić drukowania z komputera, przejdź do 4.

Ha nem számítógépről akar nyomtatni, folytassa a beállítás egy másik lap alapján: Számítógép nélküli nyomtatás beállítása.

Ha számítógépről akar nyomtatni, akkor folytassa: 4.

4



1 Vložte instalační disk CD-ROM do počítače.

1 Do počítača vložte disk CD-ROM.

1 Vlož disk CD-ROM do napędu w komputerze.

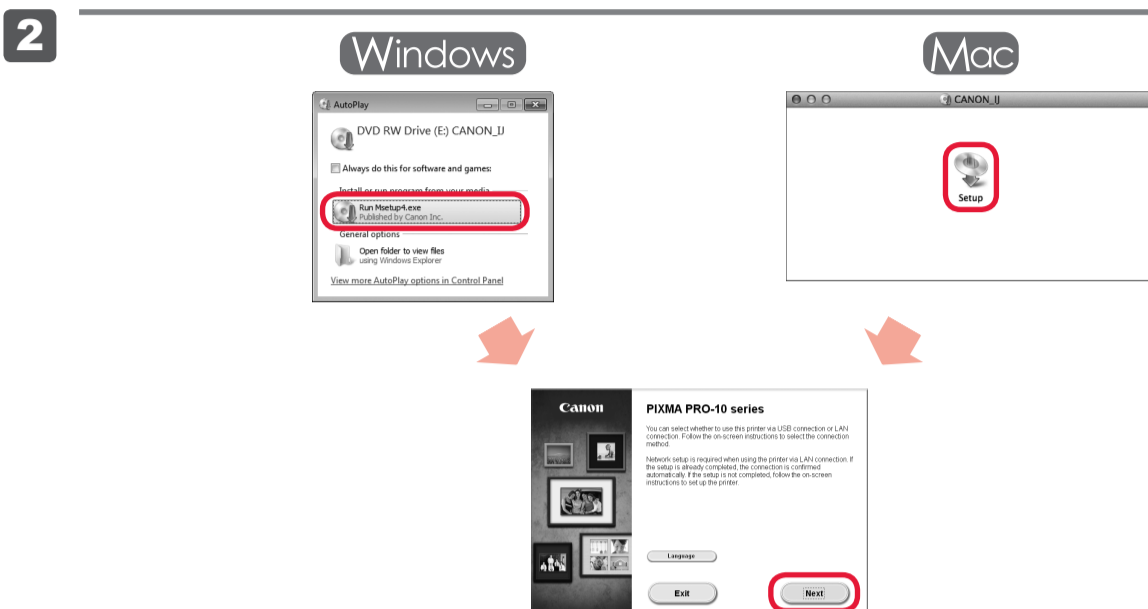
1 Helyezze be a CD-ROM lemez a számítógépbbe.

Pokud je kabel USB již připojen, odpojte jej. Zobrazí-li se na počítači zpráva, klepněte na tlačítko **Storno (Cancel)**.

Ak už je kábel USB pripojený, odpojte ho. Ak sa na obrazovke počítača zobrazí hlásenie, kliknite na tlačidlo **Zrušiť (Cancel)**.

Jeśli kabel USB jest już podłączony, odłącz go. Jeśli na ekranie komputera pojawi się komunikat, kliknij przycisk **Anuluj (Cancel)**.

Ha már csatlakoztatta az USB-kábelt, húzza ki. Ha egy üzenet megjelenik a számítógépen, kattintson a **Mégse (Cancel)** gombra.



2 Postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce. **Windows** Chcete-li vybrat jazyk, klepněte na tlačítko **Jazyk (Language)**.

Pokud se instalační disk CD-ROM nespustí automaticky:
Windows Poklepejte na položku **(Tento) Počítač ((My) Computer)** > ikona jednotky CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.
Mac Poklepejte na ikonu jednotky CD-ROM na ploše.

2 Postupujte podľa pokynov na obrazovke. **Windows** Ak chcete vybrat jazyk, kliknite na položku **Jazyk (Language)**.

Ak sa disk CD-ROM nespustí automaticky:
Windows Dvakrát kliknite na položku **(Tento) Počítač ((My) Computer)** > ikona disku CD-ROM > **MSETUP4.EXE**.
Mac Dvakrát kliknite na ikonu disku CD-ROM na pracovnej ploche.

2 Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby kontynuować instalację. **Windows** Aby wybrać język, kliknij opcję **Język (Language)**.

Jeśli napęd CD-ROM nie ma włączonej funkcji autoodtwarzania:
Windows Kliknij dwukrotnie ikonę **(Mój) Komputer ((My) Computer)** > ikonę napędu CD-ROM > plik **MSETUP4.EXE**.
Mac Kliknij dwukrotnie ikonę napędu CD-ROM na pulpicie.

2 Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. **Windows** Nyelv kiválasztásához kattintson a **Nyelv (Language)** gombra.

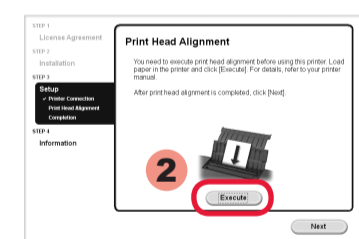
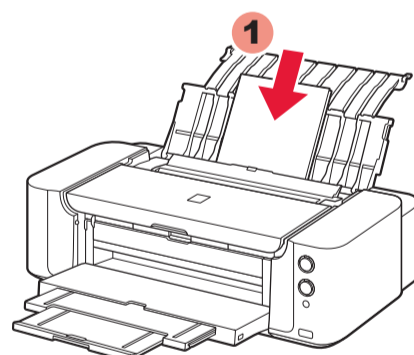
Ha a CD-ROM nem indul el automatikusan:
Windows Kattintson duplán a **Számítógép/Sajátgép ((My) Computer)** > CD-ROM ikon > **MSETUP4.EXE** elemre.
Mac Kattintson duplán a CD-ROM ikonra az asztalon.

Důležité: Nastavení tiskové hlavy (Print Head Alignment)

Dôležité: Zarovnanie tlačovej hlavy (Print Head Alignment)

Ważne: Wyrównywanie głowic drukujących (Print Head Alignment)

Fontos: Nyomtatófej-igazítás (Print Head Alignment)



Po zobrazení této obrazovky vložte do zadní přihrádky 2 listy běžného papíru velikosti A4 nebo Letter a klepněte na tlačítko **Provést (Execute)**.

Postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce počítače. Další informace o vkládání papíru naleznete v kapitole 5.

Po zobrazení tejto obrazovky vložte 2 hárky obyčajného papiera veľkosti A4 alebo Letter do zadného zásobníka a kliknite na tlačidlo **Vykonať (Execute)**.

Postupujte podľa pokynov na obrazovke počítača. Podrobné informácie o vložení papiera nájdete v časti 5.

Gdy pojawi się ten ekran, załaduj 2 arkusze zwykłego papieru A4 lub Letter w tylnej tacy i kliknij opcję **Wykonaj (Execute)**.

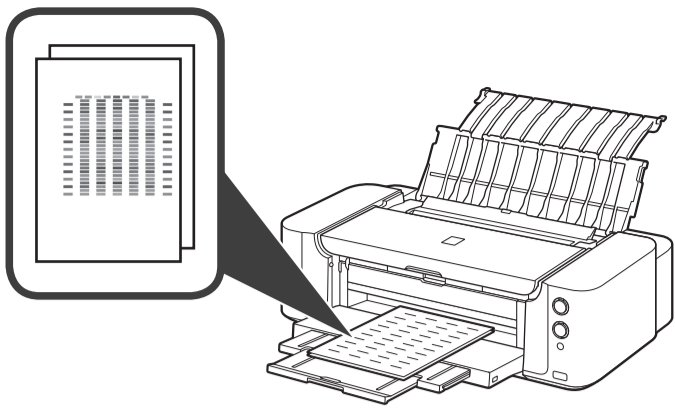
Kontynuuj, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera.

Szczegółowe informacje dotyczące ładowania papieru znajdują się tutaj: 5.

Ha megjelenik ez a képernyő, töltsön be 2 A4 vagy Letter méterű normál papírt a hátsó tálcába, majd kattintson a **Végrehajtás (Execute)** gombra.

Ezután kövesse a számítógép képernyőjén megjelenő utasításokat.

A papír betöltéséről lásd: 5.



Přibližně za 8 až 9 minut se vytiskne druhá stránka vzorku. Nastavení tiskové hlavy (Print Head Alignment) je nyní dokončeno.

Některé části vzorku vytištěné na první stránce jsou nejasné.

Pokud kontrolka **Alarm** oranžově bliká, stiskněte tlačítko **POKRAČOVAT/STORNO (RESUME/CANCEL)** a pak klepněte na tlačítko **Další (Next)**. Po dokončení instalace zopakujte Nastavení tiskové hlavy (Print Head Alignment) podle příručky **Příručka online**.

Přibližně o 8 až 9 minut sa vytlačí druhá strana vzorky. Funkcia Zarovnanie tlačovej hlavy (Print Head Alignment) sa dokončila.

Niektoré časti vzoriek vytlačených na prvej strane sú nejasné.

Ak indikátor **Alarm** bliká na oranžovo, stlačte tlačidlo **POKRAČOVAŤ/ZRUŠIŤ (RESUME/CANCEL)** a kliknite na tlačidlo **Dalej (Next)**. Po dokončení inštalácie si informácie o opätovnom spustení funkcie Zarovnanie tlačovej hlavy (Print Head Alignment) môžete prečítať v príručke **Příručka on-screen manual**.

W ciągu 8-9 minut zostanie wydrukowana druga strona wzoru. Wyrównywanie głowic drukujących (Print Head Alignment) jest zakończone.

Niektóre części wzorów wydrukowanych na pierwszej stronie są blade.

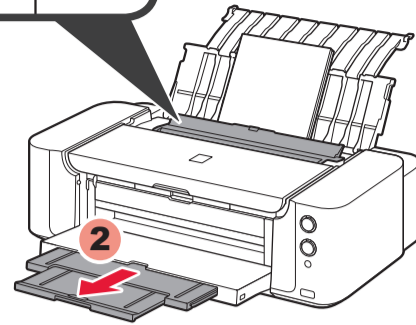
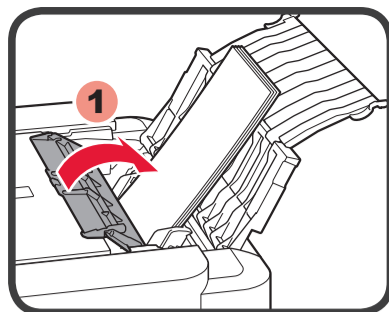
Jeśli kontrolka **Alarm** miga na pomarańczowo, naciśnij przycisk **WZNOW/ANULUJ (RESUME/CANCEL)**, a następnie kliknij **Dalej (Next)**. Po zakończeniu instalacji przejrzyj **Podręcznik ekranowy**, aby ponownie wykonać Wyrównywanie głowic drukujących (Print Head Alignment).

Körülbelül 8–9 perc múlva megtörténik a minta második oldalának nyomtatása. A Nyomatatófej-igazítás (Print Head Alignment) ezzel befejeződött.

Az első oldalra nyomtatott minták egyes részei halványak.

Ha a **Riasztás (Alarm)** jelzőfény narancssárgán villog, nyomja meg az **ÚJRAKEZD/MÉGSE (RESUME/CANCEL)** gombot, majd kattintson a **Tovább (Next)** gombra. Az üzembe helyezés befejezése után tekintse meg a **Képernyőn megjelenő kézikönyv** a Nyomatatófej-igazítás (Print Head Alignment) ismételt végrehajtásához.

4



4 Zavřete kryt otvoru podavače a poté vytáhněte nástavec výstupního zásobníku.

Pokud není kryt otvoru podavače zavřený, dojde při zahájení tisku k chybě.

4 Zatvorte kryt otvoru podavača a vytiahnite vysúvaciu časť výstupného zásobníka.

Ak kryt otvoru podavača nezatvoríte, po spustení tlače sa vyskytne chyba.

4 Zamknij pokrywę otvoru podajnika, a następnie wysuń przedłużenie tacy wyjściowej.

Jeśli pokrywa otvoru podajnika jest otwarta, na początku drukowania pojawi się błąd.

4 Zárja be az adagolónyílás fedelét, majd húzza ki a papírgyűjtő tálcá hosszabbítóját.

Ha az adagolónyílás fedelét nem zárja be, akkor a nyomtatás elején hiba történik.

Čtení příručky Příručka online na počítači

Čítanie príručky Príručka on-screen manual v počítači

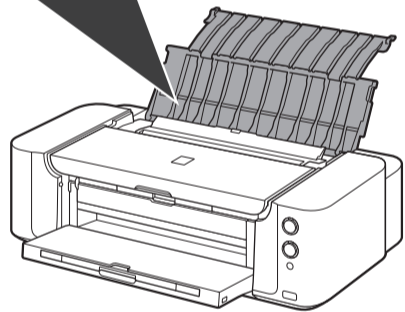
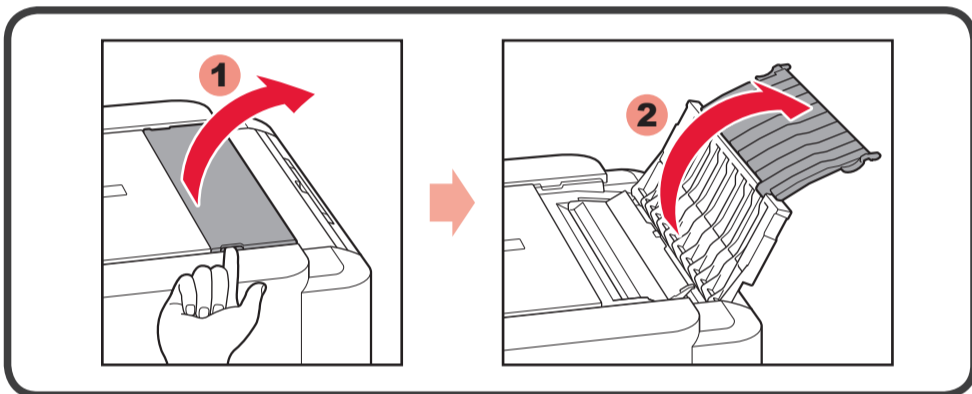
Przejrzyj Podręcznik ekranowy na komputerze

A Képernyőn megjelenő kézikönyv olvasása a számítógépen



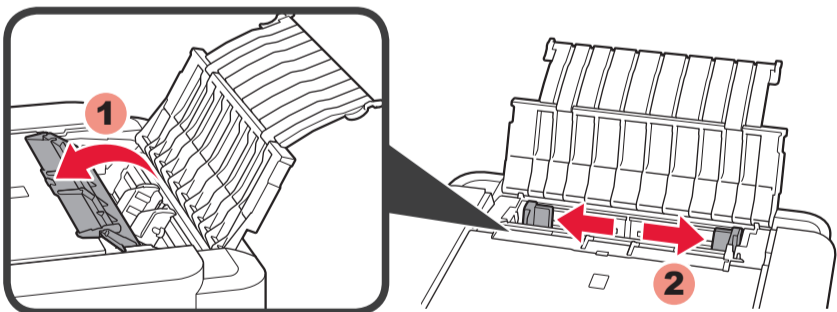
5

1



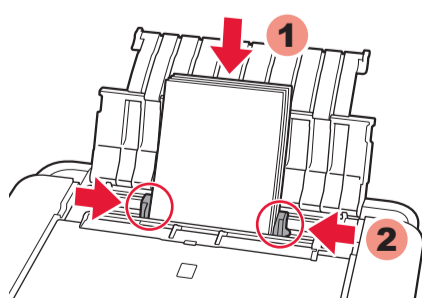
- 1 Otvěříte opěrku papíru.
- 1 Otvorte podperu papiera.
- 1 Otwórz podpórkę papieru.
- 1 Nyissa ki a papírtámaszt.

2



- 2 Otvěříte kryt otvoru podavače a přesuňte vodičko papíru k okrajům.
- 2 Otvorte kryt otvoru podavača a posuňte vodiacu lištu papiera k obom hranám.
- 2 Otwórz pokrywę otvoru podajnika, a następnie dosuń prowadnicę papieru do obu krawędzi.
- 2 Nyissa fel az adagolónyílás fedelét, majd csúsztassa szét a papírvezetőket.

3



- 3 Vložte papír stranou určenou k tisku směrem nahoru a upravte vodičko papíru podle šířky papíru.
- 3 Papier vložte so stranou určenou na tlač nahor a vodiacu lištu papiera nastavte podľa jeho šírky.
- 3 Załaduj papier stroną zadruku skierowaną do góry, a następnie dostosuj prowadnicę papieru do jego szerokości.
- 3 Töltse be a papírt nyomtatási oldalával felfelé, majd állítsa be a papírvezetőt a papír szélességének megfelelően.

Výměna nádržek s inkoustem

Pri výmene kaziet s atramentom

Wymiana zbiorników z atramentem

A tintatartályok cseréjekor

⚠ NENECHÁVEJTE tiskárnu bez nainstalovaných nádržek s inkoustem.

Ponecháním tiskárny bez nádržky s inkoustem můžete způsobit její poškození a potíže, jako například zanášení kvůli zaschlému inkoustu.

⚠ Tlačiareň NENECHÁVAJTE s vybranými kazetami s atramentom.

Ak tlačiareň ostane bez kazety s atramentom, môže sa poškodiť a v dôsledku zaschnutého atramentu spôsobí problémy, napríklad upchatie dýz.

⚠ NIE należy pozostawiać drukarki bez zamontowanych zbiorników z atramentem.

Pozostawienie drukarki bez zbiornika z atramentem grozi uszkodzeniem drukarki, co może doprowadzić np. do zatkania wyschniętym atramentem.

⚠ NE hagyja a nyomtatót úgy, hogy a tintatartályok nincsenek a helyükön.

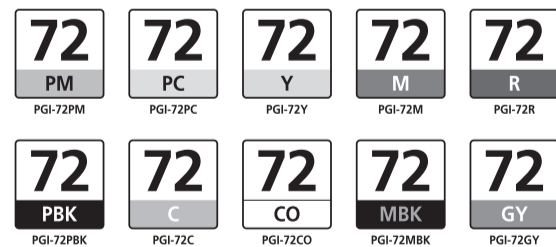
A nyomtató károsodhat, ha nincs benne tintatartály, például eltömődhet a beszáradt tinta miatt.

S touto tiskárnou lze používat následující nádržky s inkoustem.

S tlačiarňou sú kompatibilné nasledujúce kazety s atramentom.

Drukarka jest zgodna z poniższymi zbiornikami z atramentem.

A nyomtatóval az alábbi típusú tintatartályok használhatók.



PM: PGI-72PM PC: PGI-72PC Y: PGI-72Y M: PGI-72M R: PGI-72R
PBK: PGI-72PBK C: PGI-72C CO: PGI-72CO MBK: PGI-72MBK GY: PGI-72GY

• Windows je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation v USA a/nebo dalších zemích.
• Windows Vista je ochranná známka nebo registrovaná ochranná známka společnosti Microsoft Corporation v USA a/nebo dalších zemích.
• Mac, Mac OS, AirPort a Bonjour jsou ochranné známky společnosti Apple Inc. registrované v USA a dalších zemích.

• Windows je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation v USA alebo ďalších krajinách.
• Windows Vista je ochranná známka alebo registrovaná ochranná známka spoločnosti Microsoft Corporation v USA alebo ďalších krajinách.
• Mac, Mac OS, AirPort a Bonjour sú ochranné známky spoločnosti Apple Inc. registrované v USA a ďalších krajinách.

• Windows jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
• Windows Vista jest znakiem towarowym lub zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft Corporation w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
• Mac, Mac OS, AirPort i Bonjour są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

• A Windows a Microsoft Corporation védjegye vagy bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
• A Windows Vista a Microsoft Corporation védjegye vagy bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és/vagy más országokban.
• A Mac, a Mac OS, az AirPort és a Bonjour az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.